

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

12 MAI 1966.

**Projet de loi contenant le budget du Ministère
de l'Agriculture pour l'exercice 1966.**

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1).

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1966 afférentes au Ministère de l'Agriculture et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 3.297.063.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 10.000 francs, sauf en ce qui concerne les frais de mission à l'étranger dont le montant est fixé par le Ministère de l'Agriculture.

(1) Pour le tableau budgétaire, voir le Doc. Ch. n° 4-XI, sess. 1965-1966, n° 1.

R. A 7152.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
4-XI (Session de 1965-1966) :
1 : Budget;
2 à 6 : Amendements;
7 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
4, 11 et 12 mai 1966.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1965-1966.

12 MEI 1966.

**Ontwerp van wet houdende de begroting van het
Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar
1966.**

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1).

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1966 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Landbouw worden kredieten geopend die de som van 3.297.063.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 10.000 frank belopen, met uitzondering van de uitgaven voor opdrachten in het buitenland waarvan het bedrag door de Minister van Landbouw bepaald wordt.

(1) Voor de begrotingstabel, zie Gedr. St. K. n° 4-XI, zitting 1965-1966, n° 1.

R. A 7152.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
4-XI (Zitting 1965-1966) :
1 : Begroting;
2 tot 6 : Amendementen;
7 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
4, 11 en 12 mei 1966.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, le comptable, chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à transférer, si nécessaire, l'allocation prévue aux fins précitées de la section I à la section II et vice-versa.

ART. 4.

Autorisation est accordée au Ministre de l'Agriculture de mettre à la disposition de la Masse d'habillement des Eaux et Forêts, en vue de couvrir les besoins de trésorerie de cet organisme, la quote-part du crédit prévu à l'article 12.10, section I, afférente aux indemnités pour port de l'uniforme.

ART. 5.

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par les articles 12.40, 12.62 et 12.70, section II, le Ministre de l'Agriculture est autorisé à disposer de ces crédits par avances de fonds ou ouvertures de crédits.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les dépenses inscrites aux articles 12.40, 12.62, et 12.70 — section II — précités.

Les contrats conclus avec les groupes de travail pourront prévoir l'octroi de versements provisionnels.

ART. 6.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 699.989.000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1967, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1966.

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter van de te voorzien uitgaven, en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige, belast met de vereffening van de hulp gelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd de met die doeleinden voorziene toelagen, indien nodig over te dragen van sectie I naar sectie II en vice versa.

ART. 4.

De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd het deel van het onder artikel 12.10, sectie I, uitgetrokken krediet bestemd voor de vergoedingen wegens het dragen van de uniform, ter beschikking te stellen van het Kledingsfonds van Waters en Bossen, ten einde dit organisme de nodige fondsen te verschaffen.

ART. 5.

Ten einde het onderzoekprogramma gedekt door de onder de artikelen 12.40, 12.62 en 12.70, sectie II, uitgetrokken kredieten uit te voeren, wordt de Minister van Landbouw ertoe gemachtigd door middel van fondsenvoorschotten of van kredietopeningen, over deze kredieten te beschikken.

Bij afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van uitgaven ingeschreven op de hoger-vermelde artikelen 12.40, 12.62 en 12.70 — sectie II.

In de contracten, afgesloten met de werkgroepen, mag de toekenning van provisionele stortingen voorzien worden.

ART. 6.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 699.989.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavig wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1967 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1966 nog niet waren aangewend.

ART. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 466.869.000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1967, des crédits d'ordonnancement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1966.

ART. 9.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1967, reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 7 et 8 ci-dessus.

ART. 10.

Le 10 chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation d'une disposition légale.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Bruxelles, le 12 mai 1966.

*Le Président,
de la Chambre des Représentants,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

ART. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspuitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 466.869.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1967 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane ordonnanceringskredieten welke op 31 december 1966 nog niet waren aangewend.

ART. 9.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1967 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig het 2^e lid van de artikelen 7 en 8 hierboven.

ART. 10.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend verklaard afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met een wetsbepaling mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Brussel, 12 mei 1966.

*De Voorzitter van de Kamer
van Volksvertegenwoordigers,*

AMENDEMENTS ADOPTES
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

TABLEAU.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

CHAPITRE III.

Transfert de revenus.

ART. 32.22. — Subventions pour jardins d'essais (p. 8).

Le crédit de :

« 3.375.000 francs », est porté
à : « 4.075.000 francs ».

Augmentation : 700.000 francs.

**

ART. 41.21 — Crédits à mettre à la disposition de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles par décision du Ministre de l'Agriculture : essais en rapport avec la liste des races agricoles et horticoles et frais de la liste des variétés améliorées reconnues (p. 10).

Le crédit de :

« 11.857.000 francs », est ramené
à : « 11.157.000 francs ».

Diminution : 700.000 francs.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

Achat de terrains et de bâtiments.

ART. 71.60 (66.441-2). — Acquisitions : (p. 18).

a) Forêts, dunes et terrains domaniaux. Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts). Quote-part de l'Etat dans l'acquisition des forêts indivises;

b) Réserves naturelles;

c) Noues, terrains pour frayères, etc.

AMENDEMENTEN AANGENOMEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

TABEL.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK III.

Inkomstenoverdrachten.

ART. 32.22. — Toelagen voor proeftuinen (blz. 9).

Het krediet van :

« 3.375.000 frank », is verhoogd
tot : « 4.075.000 frank ».

Vermeerdering : 700.000 frank.

**

ART. 41.21. — Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten bij beslissing van de Minister van Landbouw : proeven in verband met de lijst van de land- en tuinbouwrasen en kosten in verband met de lijst der erkende veredelde rassen (blz. 11).

Het krediet van :

« 11.857.000 frank », is verminderd
tot : « 11.157.000 frank ».

Vermindering : 700.000 frank.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

Aankoop van gronden en gebouwen.

ART. 71.60 (66.441-2). — Verwervingen : (blz. 19).

a) Domeinbossen, -duinen en -gronden. Verwerven van onroerende goederen ter vergroting van het pri-
vaat Staatsdomein (bossen). Aandeel van de Staat in
de aankopen van onverdeelde bossen;

b) Natuurreservaten;

c) Killen, gronden voor paaiplaatsen, enz.

Le crédit d'ordonnancement de :

« 70.000.000 de francs » prévu à la colonne 10 (Autorisations nouvelles 1966),

est ramené à :

« 50.000.000 de francs ».

Diminution : 20.000.000 de francs.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Secteur public.

ART. 84.52 (65.414) (p. 20).

Un nouvel alinéa est ajouté, libellé comme suit :

« *Avance récupérable au profit de l'O.C.R.A. Financement de la récolte de lin 1965* »,

et un crédit d'ordonnancement de :

« 20.000.000 de francs ».

est inscrit dans la colonne 10 (Autorisations nouvelles 1966).

Augmentation : 20.000.000 de francs.

Het ordonnanceringskrediet van :

« 70.000.000 frank », vermeld in kolom 10 (Nieuwe machtigingen 1966),

is verminderd tot :

« 50.000.000 frank ».

Vermindering : 20.000.000 frank.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Sektor overheid.

ART. 84.52 (65.414) (blz. 21).

Een nieuw lid is toegevoegd, dat luidt als volgt :

« *Terugvorderbaar voorschot ten voordele van de H.D.R. Financiering van de vlasoogst 1965* »,

en een ordonnanceringskrediet van :

« 20.000.000 frank »,

is ingeschreven in kolom 10 (Nieuwe machtigingen 1966).

Vermeerdering : 20.000.000 frank.